



روزنامه رسمی کشور شاهنشاهی ایران

شامل کلیه قوانین، مقررات، آگهی های رسمی و قانونی

شماره ۴۴۵۸ ۵ شنبه ۱۶ اردیبهشت ماه ۱۳۲۸ سال یازدهم

وزارت امور خارجه

فرمان های دولتی و سایر احکام مربوط به الحاق دولت ایران براراداد تکمیلی منع بردگی و برده فروشی و عملیات و دستگاه های مشابه به بردگی و مزبور که به موجب مجلس شورای ملی و سنا رسیده و بلا ابلاغ می گردد :

بناییدات خداوند متعال

بهلولی شاهنشاهی ایران

مدل صمد مبارک الله تعالی

نظریات و بیانات و مقام ششم قانون اساسی مقرر می داریم :
ماده اول : قانون مربوط به الحاق دولت ایران براراداد تکمیلی منع بردگی و برده فروشی و عملیات و دستگاه های مشابه به بردگی که به موجب مجلس سنا و شورای ملی رسیده و مستقیم باین دستخط است بفرمان اجرا گذاشته شود .

ماده دوم - هیئت دولت مأمور اجرای این قانون هستند .

تاریخ تصویب : ۱۳۲۷

قانون مربوط به الحاق دولت ایران براراداد تکمیلی

منع بردگی و برده فروشی و عملیات و دستگاه های مشابه بردگی

ماده واحده : براراداد تکمیلی منع بردگی و برده فروشی و عملیات دستگاه های مشابه بردگی که در تاریخ هفتم سپتامبر ۱۹۰۶ مطابق بااردهم شهریور ماه ۱۳۰۵ در دفتر ادوایی سازمان ملل متحد (ژنو) با تصویب رسیده و مشتمل بر يك مقدمه و شانزده ماده است تصویب و بصادق اجازة الحاق را می دهد .
قانون فوق که مشتمل بر ماده واحده و یک مقدمه و شانزده ماده است پس از تصویب مجلس سنا و مجلس شورای ملی پس از آنکه در مجلس شورای ملی رسیده و تصویب شده است .

رئیس مجلس شورای ملی - رضا حکمت

قراراداد تکمیلی منع بردگی و برده فروشی و عملیات و

قریبانی که مشابه بردگی است

مقدمه

نظریات و بیانات آزادی حق ذاتی هر فرد بشر است .
و با توجه اینکه مردمان کشورهای مالی متعدد در مشروط سازمان ایران خود را نسبت بمقام و قدر و منزلت یکسان می دانند .

و با توجه اینکه اعلامیه جهانی حقوق بشر که از طرف مجمع عمومی ملل متحد بعنوان کلیات مطلوب مشترک تمامی اقوام و ملل اعلام شده مقرر می دارد که هیچ کس در شرایط بردگی یا بحال اقتیاد نیگداشته نخواهد شد و بردگی و برده فروشی تمامی اقسام و اشکال آن هیچ نخواهد شد .

و با قبول اینکه از زمان انعقاد قراراداد بردگی در ژنو در ۲۵ سپتامبر ۱۹۲۶ (که هدفش منع بردگی و برده فروشی بود) پیشرفت های جدیدی در راه نیل باین مقصود حاصل شده است و با اشاره بر قراراداد کار اجباری مورخ ۱۹۳۰

اقدامات بعدی که سازمان بین المللی کار نسبت به بزرگاری یا کار اجباری بعمل آورده است .

و با توجه اینکه با اینکه مع الوصف بردگی و برده فروشی و رسوم و ترتیبات نظیر بردگی هنوز در کلیه نقاط جهان از میان نرفته است .
و بالاخره با تصمیم بر اینکه قراراداد مورخ ۱۹۲۶ (همواره بقوت خود باقی است) مستقیم باید با انعقاد قراراداد تکمیلی دیگری بشطور تشدید اقدامات علی و بین المللی در راه انقاص بردگی و برده فروشی و رسوم و ترتیبات نظیر آن تکمیل شود .

دول عضو قراراداد فعلی در موارد زیر توافق حاصل می نمایند :

بخش اول

رسوم و قریبات نظیر بردگی

ماده اول : هر يك از دولتی که عضو قراراداد می باشد کلیه اقدامات لازم قانونی و سایر اقدامات عملی را تا هر چه جهت ممکن ساختن انقاص کامل یا موقوف گزاردن ترتیبات رسوم قریب در اسرع وقت در هر رابطه که موجود باشد و اهم از اینکه تعریف لغزاتی بردگی متدرج در ماده ۱ قراراداد بردگی متعلقه در ژنو در ۲۵ سپتامبر ۱۹۲۶ شامل آنها باشد یا نباشد بعمل خواهد آورد .

الف - اجبار بخدمت در مقابل دین : یعنی حال یا وضعی که از تعهد مدیون نسبت بخدمات شخصی خود یا شخص دیگری حکم در فرمان اوست برای تضمین قرض ناشی می شود در صورتیکه ارزش آن خدمات بانوی که صحیحاً تقویم شود بصرف استهلاك قرض نرسد یا طول مدت و نحوه آن خدمات محدود و مشخص نباشد .

ب - اسیر (بندگی دایما) : یعنی وضع یا حال رجوع بحدود بموجب قانون یا عرف یا قراراداد مکلف باشد در زمین متعلق به فرد دیگری زندگی و کار کند و برای فرد اخیر خدمات مدینی را یا دریافت اجرت یا رایگان انجام دهد و بهر حال حق تغییر وضع حال خود را نداشته باشد .

چهار ترتیب از رسوم که بموجب آن

(۱) ابرین یا ابریم یا گسان و یا شخص یا افرادی اشخاص دیگر ذری را بدون این کوی حق استنکاف داشته باشد بشخص دیگری و بعد بحدود یا زوجیت او آورند و در اداء این امر مبتنی بر عقده یا جنسی در ذات نمایند .

(۲) شوهر یا اقوام شوهر یا عطا به شوهر حق داشته باشند در مقابل اخذ و به سایر طریق دیگر زن را به دیگری وا گذار کنند یا

(۳) ذری پس از امرک شوهر بشخص دیگری به ارث برسد .

د - هر گونه رسوم یا ترتیباتی که بموجب آن کودک یا فردی بالغ (کشر از هیچ وجه حال) توسط یکی از ابرین خود یا فردی ایشان یا توسط قبیله یا ایالت و یا بوسیله اشخاص بشطور تسخ از کودک یا فردی بالغ یا استفاده کار او به شخص دیگری تسلیم شود

ماده دوم : بشطور تسریع در شانته دادن بر رسوم و ترتیبات مذکور در بند (ج) از ماده اول این قراراداد دولتی که اطراف این قراراداد متعهد میشوند که هر کدام مناسب باشد حداقلی متناسبی برای سنجش از دواج معلوم کنند و ترتیبی بدهند که مطابق از دواج به آسانی بتوانند در برابر مقام دولتی یا مقام روحانی صالحین ثابت خود را بیان نمایند و مراسم ثبت از دواج را تشویق نمایند

بخش دوم

برده فروشی

ماده سوم) ۱- عمل نظیر انتقال برده از یک کشور به کشور دیگر یا انتقال برده از یک کشور به غیر از آن کشور، ممنوع است و هر کس در این عمل شرکت کند یا در این عمل شرکت کند، مجرم شناخته شده و مرتکب جرم مجازات های شدید خواهد بود.

۲- دولتی که اطراف این قرارداد کاتبه اطلاعات موثر را جهت حمایت گشتی ها و عملیاتی که به موجب این قرارداد از محل بردگان بعمل خواهند آورد و کسانی را که مرتکب چنین اعمال شوند یا از برده های ملی بدین منظور استفاده کنند مجازات خواهند بود.

۳- دولتی که اطراف این قرارداد کاتبه اطلاعات موثر را بعمل خواهند آورد تا این امر را برود گاه ها و سواحل ایشان جهت حمل و نقل برده گان مورد استفاده قرار نگیرد.

۴- دولتی که اطراف این قرار دارند به منظور اینکه اطلاعاتی را مکتوب در مدارج یا برده فروشی بعمل می آورند صلاح آنست که اطلاعات لازم را با یکدیگر مبادله خواهند کرد و از هر مورد برده فروشی و هر اقدامی که جهت ارتکاب این جرم صورت گیرد و از آن آگاه شوند یکدیگر را با خبر خواهند ساخت.

ماده چهارم) کلیه برده گانی که بکنی از کشتیهای متعلق بدول اطراف این قرارداد پناهنده شوند بخودی خود آزاد خواهند شد.

بخش سوم

برده گانی و ترتیبات و رسوم نظیر برده گانی

ماده پنجم) در کشوری که برده گانی یا ترتیبات و رسوم مذکور در ماده اول این قرارداد هنوز در آن بکلی منسوخ یا متروک نشده است عمل منته کردن یا مانع زدن یا علامت گذاردن بر شخصی که تحت انقیاد است به منظور مشخص ساختن وضعیت حقوقی او یا برده داری دیگر یا معاونت در این اعمال طبق قوانین دولتی که این قرارداد جرم آفرینی محسوب خواهد شد مرتکب این مجازات خواهد گردید.

ماده ششم) عمل برده داشتن دیگری یا افشاء دیگری یا اینکه خود یا فرد تحت تکفل خود را به برده گانی بجهت یا اقدام باین اعمال یا معاونت در ارتکاب آن یا عضویت دسته های که بجهت ارتکاب اعمال مزبور تشکیل شده باشد طبق قوانین دولتی که اطراف این قرارداد جرم آفرینی محسوب خواهد شد و مرتکب این مجازات خواهد گردید.

۲- با توجه به مقررات بند مقاماتی ماده اول این قرارداد مقررات بنده اول این ماده مشتمل بر عمل افشاء دیگری یا اینکه خود یا فرد تحت تکفل خود را تحت انقیاد در آورد و عضویت در این وضع انقیاد از ترتیبات و رسوم مذکور در ماده اول باشد و همچنین اتمام باین اعمال و معاونت در ارتکاب آنها عضویت دسته های که بجهت ارتکاب آنها تشکیل شده باشد خواهد بود.

بخش چهارم

تقریبات

ماده هفتم) در مورد قرارداد اینی:

الف - برده گانی یا تصویبی که در قرارداد برده گانی مورخ ۱۹۲۶ تعریف شده است معنی حال یا وضع کسی است که اختیارات ناشی از حق مالکیت کلا یا جز نسبت با او اعمال میشود و برده گانی کسی است که در چنین حال یا وضعی باشد.

ب) منظور از شخص تحت انقیاد کسی است در حال یا وضع انقیاد یا از ترتیبات و رسوم مذکور در ماده اول این قرارداد.

ج) برده فروشی یعنی و حاصل ذنبه اعطالی است که به منظور اسارت و تلفات یا واگذاری محسوس بقصد تنزیل دادن او به درجه برده گانی یا غلامی صورت می گیرد و همچنین یعنی و حاصل ذنبه اعطالی است که به منظور تلفات برده فروشی یا به منظور غلامی می گیرد و ضمناً ذنبه اعطالی مربوط به انتقال حق مالکیت از طریق فروش یا مبادله نسبت به شخصی مکتوب به قصد فروشی یا مبادله تحت تلفات قرار گرفته و همچنین منظور کلی هر گونه تجارت یا مبادله یا نقل برده مهم از اینکه بر هر نوع وسیله نقلیه انجام شود.

بخش پنجم

همکاری و ارتباطات و تبادل اطلاعات بین اطراف این قرارداد

ماده هشتم) ۱- دولتی که اطراف این قرارداد متعهد می کنند که جهت اجرای مقررات فوق الذکر گزارشات یکدیگر در مورد و با سازمان ملل متحد در این زمینه همکاری نمایند.

۲- اطراف این قرارداد متعهد می کنند و توشیحی از کلیه قوانین و مقررات اقدامات اداری که جهت اجرای مقررات این قرارداد اتخاذ شود و یا هر مرحله اجرا گذارند به یکدیگر کلی سازمان ملل متحد تسلیم کنند.

۳- دبیر کل اطلاعاتی را که طبق بند ۲ این ماده دریافت داشته است سایر اطراف قرارداد و بخوری اقتصادی و اجتماعی بتواند مودک تسلیم خواهد نمود تا شوری دو کلیه مباحثاتی که به منظور توسعه های جدید جهت ترویج و برده فروشی و ترتیبات و رسوم مذکور در این قرارداد می خواهد بعمل بیاورد از آنها استفاده نماید.

بخش ششم

مقررات نهائی

ماده نهم) نسبت به این قرارداد هیچگونه فسخ و شرطی پذیرفته نیست.

ماده دهم) هر گونه اختلافی که دربار تغییر یا اجرای این قرارداد بین دول اطراف آن بروز نماید از طریق مذاکره بر طرف نشود و این اختلافی هر یک از اطراف دعوی بیرون داد گشتی بین دولتی را خارج خواهد شد مگر آنکه اطراف دعوی در دعوی راه حل دیگری توافق نمایند.

ماده یازدهم) ۱- این قرارداد تا تاریخ اول ژوئیه ۱۹۵۷ برای امضاء کلیه دول عضو سازمان ملل متحد یا عضو موسسات اختصاصی تابعه آن مفتوح خواهد بود.

این قرارداد پس از امضاء دول امضاء کننده به تصویب رسد و امضاء تصویبی به یکدیگر کلی سازمان ملل متحد تسلیم خواهد شد و مشاوران را مقرر است با اطلاع دولی که قرارداد را امضاء میکنند با یکدیگر با یکدیگر ملحق میگردند خواهد رساند.

۲- پس از تاریخ اول ژوئیه ۱۹۵۷ این قرارداد برای امضاء کلیه دول عضو سازمان ملل متحد یا موسسات اختصاصی تابعه یا سایر دولتهائی که دعوتنامه المانی از طرف مجمع عمومی سازمان ملل متحد برای آنها ارسال شده است مفتوح خواهد بود.

المانی بر طرف امضاء تسلیم سند رسمی آن به یکدیگر کلی سازمان ملل متحد انجام خواهد شد و هیچ کس مراتب را به دول امضاء کننده قرارداد و دولی که به آن ملحق شده اند اطلاع نخواهد داد.

ماده دوازدهم) ۱- این قرارداد نسبت بکلیه سرزمینهای خود مختار و تحت قیمومت و مستعمره و غیر مستقل که بکنی از دول اطراف قرارداد عهد و پیمانها خارجی آنهاست پیروز اجرا گذارند خواهد شد.

دولت ذیل علاقه با رعایت مقررات بند ۲ این ماده هنگام امضاء یا تصویب یا المانی بر طرف امضاء سرزمینهای غیر مستقل یا سرزمینهای را که قرارداد در اثر امضاء یا المانی یا تصویب پیروز در مورد آنها اجرا خواهد شد اعلام خواهد نمود.

۲- در هر مورد که رضایت قبلی سرزمین غیر مستقل بموجب قوانین اساسی یا عرف دولت ذیل علاقه با سرزمین غیر مستقل لازم باشد دولت ذیل علاقه سعی خواهد کرد در ظرف دوازده ماه از تاریخ که قرارداد امضاء نموده رضایت سرزمین غیر مستقل را تحصیل نماید و هر دو طرف رضایت پیروز امضاء دولت مستقل مسئول مراتب را به یکدیگر اعلام خواهد نمود.

این قرارداد نسبت به سرزمین یا سرزمینهای که در اعلامیه پیروز نام برده شده اند تاریخ وصول آن توسط دبیر کل پیروز اجرا گذارند خواهد شد.

۳- پس از امضاء و مدت دوازده ماه مذکور در بند ۲ این ماده دولی که اطراف این قراردادند شایع مذاکرات خود را با سرزمینهای غیر مستقل که خود عهد و پیمانها خارجی آنهاست و اختیارات اصابت آنها در خصوص اجرای این قرارداد چاپ نشده و اطلاع دبیر کل خواهد رساند.

ماده سیزدهم) ۱- این قرارداد از تاریخ که دو دولت به یکدیگر پیوند لازم الاجرا خواهد بود.

۲- این قرارداد از آن پس نسبت به یکدیگر از دول و سرزمینها از تاریخ تسلیم سند تصویبی یا المانی آن دولت یا اعلامیه یعنی بر اجرای قرارداد در آن سر زمین قابل اجرا خواهد بود.

ماده چهاردهم) ۱- اجرای این قرارداد به افوا متوالی سه ساله تقسیم خواهد شد و در هر سال از تاریخ لازم الاجرا ششم قرارداد طبق بند ۱ ماده سیزدهم شروع خواهد شد.

۲- هر یک از دول اطراف قرارداد میتواند شش ماه قبل از انقضای هر یک از دوره های سه ساله اعلامیه خود به یکدیگر قرارداد حاضر را تسلیم نماید و دبیر کل اعلامیه پیروز و تاریخ وصول آنرا با اطلاع سایر اطراف قرارداد خواهد رساند.

۳- اعلام شش قرارداد پس از انقضای دوره سه ساله مزبور واجد اثر خواهد شد.

۴- دو وزیری که بر طبق مقررات ماده ۱۳ این قرارداد نسبت به سرزمین غیر املائی تحت اداره بکنی از امضاء پیروز اجرا گذارند خود عضو پیروز خواهند در قرارداد و

